



## KOKEN MET DRENTS

<b>Categorie</b>	<b>Keuzes</b>
<b>Titel</b>	Koken met Drents – Koken met Drents – Cooking with Drents
<b>Doelstelling</b>	In deze activiteit vertalen leerlingen een recept van een Drents gerecht naar het Drents. Zij ontwikkelen hierdoor hun taalvaardigheid in het Drents en zijn bezig met een onderdeel van de Drentse cultuur.
<b>Groep(en)</b>	Bovenbouw
<b>Vak</b>	Taal(en) algemeen Drents (Taal)
<b>Duur</b>	60 minuten
<b>Link met curriculum</b>	Taalbeschouwing Kennis over meertaligheid algemeen Verbonden aan thema 'eten'
<b>Talen</b>	Drents, Nederlands
<b>Link met FREPA</b>	Bewustwording van eigen talen en de talen in de omgeving Kennis over talen in Drenthe Kennis over taalverschillen (woordenschat en zinsbouw) Kennis over culturele diversiteit
<b>Vaardigheden</b>	Luisteren, lezen, spreken, schrijven
<b>Theoretische onderbouwing</b>	Taalbewustzijn/language awareness, taalvergelijking
<b>Beschrijving activiteit</b>	<p><b>Stap 1 – Voorbereiding</b> Kies een recept van een Drents gerecht (zie voor een voorbeeld materialen). Print het recept uit en leg deze klaar voor de leerlingen.</p> <p><b>Stap 2 – Introductie</b> Bespreek met de leerlingen wat een recept is en hoe je dat moet lezen. Wie heeft wel eens een recept gebruikt? Waarvoor? Was dat makkelijk? Wat zijn typisch Drentse recepten? Leg uit dat de leerlingen een recept krijgen van een Drents gerecht en dat zij deze gaan vertalen naar het Drents. Verdeel de klas in tweetallen en deel het recept uit.</p> <p><b>Stap 3 – Recept vertalen</b> De leerlingen lezen het recept door en vertalen het naar het Drents. Zij kunnen hierbij het internet gebruiken, maar ook</p>

	<p>hulp vragen van klasgenoten of de leerkracht die Drents spreken. De leerlingen plakken de Nederlandse en Drentse versie van het recept op een vel gekleurd papier en versieren de recepten.</p> <p><b>Stap 4 – Nabespreking</b> Laat elk tweetal kort hun werk presenteren. Wie durft het voor te lezen in het Drents? Lijkt het gerecht jullie lekker of niet? Hoe ging het vertalen? Was het moeilijk? Waarom? Bespreek ook de overeenkomsten en verschillen tussen het Nederlands en het Drents: welke woorden zijn anders in het Drents? Zie je een patroon?</p> <p><b>Stap 5 – Bonus</b> Laat de leerlingen het recept thuis of op school maken en geniet van een Drents gerecht.</p>
<b>Materialen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recept van een Drents gerecht (bijvoorbeeld <a href="https://www.smulweb.nl/recepten/1142783/Echte-drentse-kruidkoek">https://www.smulweb.nl/recepten/1142783/Echte-drentse-kruidkoek</a>)</li> </ul>
<b>Tips</b>	<p>Andere variant: geef de leerlingen een recept in het Drents (zie Werkblad 1), laat ze eerst het recept naar het Nederlands vertalen en daarna zelf maken.</p>

# Werkblad 1 – Koken met Drents

## Tropische ontstekingsremmende smoothie!

### Ingrediënten

- 150 ml kokosmelk (*zonder suker*)
- 75 gr. ananas
- 75 gr. mango
- 75 gr. blauwe bezen
- ¼ banane

### Bereiding

Doe alle ingrediënten in een blender en mix het in 15 à 20 seconden tot as het glad is.

Mango's hebt gezonde vezels die hartstikke goed bint veur de darms en een gezonde darm is de basis veur een goeie gezondheid. Blauwe bezen bint ien van de meest gezonde fruitsoorten ter wereld; der zit heel veul verschillende gezonde stoffen in, zoas veul antioxidanten. Het is bewezen dat ze goed bint veur harsens, hart en bloedvaten.

Breur en zus Aljan en Annely Tempel bint de hele dag in de weer meinsen bewuster te laoten worden van het belang van meer bewegen en gezonde voeding. Zij doet dat in heur Trainingsstudio Tempel bij Paviljoen Nijstad an 't Hoogeveine.

'Het veranderen van gedrag en gewoontes is het moeilijkste wat er is,' volgens Annely. Daor hebt meinsen seins wat hulp bij neudig. En die coaching geeft Annely en Aljan, zodat meinsen inzicht kriegt in gezonde voeding en hoe aj effectief en veilig an oen gezondheid warken kunt.

*Bron: Drents tidschrift Zinnig van Huus van de Taol*